

7	וַיִּשָּׂא	מִשְׁלוֹ	וַיֹּאמֶר	מִן־	אָרָם	יְנֹחִי	בְּלֶק	מִלֶּךְ-	מוֹאָב
	र-उचार्यो	आफ्नो-उपदेश	र-भन्यो	अरामबाट	—	बोलाउनुभयो-मलाई	बालाकले	मोआबका-राजा	—
	H5375	H4912	H0559	H0758		H5148	H1111	H4428	H4124

	מְהֵרָיִם	קָרָם	לְכָה	אָרָה-	לִי	יַעֲקֹב	וּלְכָה	זַעֲמָה	יִשְׂרָאֵל:
	पूर्वका-पहाडहरूबाट	—	आउ	शराप-देऊ	मलाई	याकूबलाई	र-आउ	धिक्कार-देऊ	इसाएललाई
	H2042		H3212	H0779		H3290	H3212	H2194	H3478

तब बिलामले यी कुराहरू भने: “बालाक, मोआबका राजाले मलाई यहाँबाट अरामको पूर्वोत्तर पर्वतहरूमा लगे। बालाकले मलाई भने, ‘आऊ मेरो निम्ति याकूबलाई शराप। आऊ इस्राएलका मानिसहरूको विरोधमा बोल।’

8	מָה	אֶקֶב	לֹא	קָבָה	אֵל	וּמָה	אֲזַעֵם	לֹא	זָעַם	יְהוָה:
	कसरी	शराप-दिउँ	जसलाई	शराप-दिएको-छैन	परमेश्वरले	र-कसरी	घृणा-गरूँ	जसलाई	क्रोधित-छैन	परमप्रभु
	H4100	H3808	H3808	H6895	H0410	H4100	H2194	H3808	H2194	H3068

कसरी म केही कुरालाई सराप्छु, जसलाई परमेश्वरले सरापेको छैन, कसरी म कसैको विरुद्धमा बोल्छु, जसलाई परमप्रभुले विरोध गर्नु भएको छैन।

9	כִּי-	מְרֹאשׁ	צָרִים	אֲרָאֵנוּ	וּמִנְבָּעוֹת	אֲשׁוּרָנוּ	הָן-	עַם	לְבָרָךְ	יִשְׁכֹּן
	किनकि	चट्टानका-टुप्पोबाट	—	म-देख्छु	र-डाँडाहरूबाट	हेछुँ	हेर	एउटा-जनता	एकलै-बस्छ	—
		H6697		H7200	H1389	H7789	H2005		H0910	H7931

	וּבְנֵימִם	לֹא	יִתְחַשֵּׁב:
	र-जातिहरूबीच	गणना-गरिन्दैन	—
	H3808	H3808	H2803

म पर्वतबाट ती मानिसहरूलाई देख्छु, म तिनीहरूतिर अग्लो पर्वतबाट हेर्छु, तिनीहरूले एकान्तमा बस्छन्, तिनीहरू आफैँलाई जातिहरू मध्येको एक जाति भनी सोच्दैनन्।

10	מִי	מָנָה	עֲפָר	יַעֲקֹב	וּמִסָּפָר	אֶת-	רִבַּע	יִשְׂרָאֵל	תְּמֹת	נַפְשֵׁי	מוֹת
	कसले	गण्यो	धूलो	याकूबको	र-गण्यो	—	चौथाई-भाग	इसाएलको	मरोस्	मेरो-प्राण	मृत्यु
	H4310	H4487	H6083	H3290	H4557	H0853	H7255	H3478	H4191	H5315	H4194

	יִשְׂרָאֵים	וּתְהִי	אֶחָדִי	כְּמֹהוּ:
	धार्मिकहरूको-जस्तो	र-होस्	मेरो-अन्त	उस्तैजस्तो
	H3477	H1961	H0319	H3644

याकूबका मानिसहरूलाई कसले गन्न सक्छन्? तिनीहरूको संख्या धूलोको कण जत्तिकै असंख्य छ। तिनीहरूका चार भागको एक भाग पनि कसैले गन्न सक्तैन। मेरो आत्माले असल मृत्यु पाओस्, मेरो जीवन तिनीहरूको झैं खुशीयालीमा अन्त होस्।”

11	וַיֹּאמֶר	בְּלֶק	אֵל-	בְּלֶעָם	מָה	עָשִׂיתָ	לִי	לְקָב	יִשְׂרָאֵל	תְּמֹת	נַפְשֵׁי	מוֹת
	र-भन्यो	बालाकले	—	बिलामलाई	के	गर्‍यो	मलाई	शराप-दिन	इसाएलको	मरोस्	मेरो-प्राण	मृत्यु
	H0559	H1111	H0413	H3290	H4100			H6895	H3478	H4191	H5315	H4194

	בְּרַכָּתִי	בְּרַכָּךְ:
	आशीर्वाद-दिनुभयो	आशीर्वाद-नै
	H1288	H1288

त्यसपछि बालाकले बिलामलाई भने, “तपाईंले मलाई के गर्नु भयो? मैले तपाईंलाई मेरा शत्रुहरूलाई सराप्र ल्याए तर तपाईंले तिनीहरूलाई आशीर्वाद दिनुभयो।”

12	וַיַּעַן	וַיֹּאמֶר	הֲלֹא	אֵת	אֲשֶׁר	יְשִׁים	יְהוָה	בְּפִי	אֲתוֹ	אֲשַׁמְרֶה	לְרַבֵּךְ:
	र-जवाफ-दियो	र-भन्यो	के	—	जे	राख्नुहुन्छ	परमप्रभुले	मेरो-मुखमा	त्यही	राख्नुपर्छ	बोल्न
		H0559	H3808	H0853			H3068	H6310	H0853	H8104	H1696

बिलामले उत्तर दिए, “म परमप्रभुले भन्नु भएको वचन मात्र बोल्नु होशियार रहनु पर्छ।”

תְּרַאֲנוּ देखेछौ	אַחַר —	מְקוֹם अर्को-ठाउँमा	אַל- —	אַרְצִי मसँग	זָא —	לֶכְהָ- आउ	לְדַ- —	בְּלֶק बालाकले	אַלְיוּ उसलाई	וַיֹּאמֶר र-भन्यो	13
H7200	H0312	H4725	H0413	H0854	H4994	H3212	H3212	H1111	H0413	H0559	

מְשֻׁם: त्यहाँबाट	לִי मलाई	וּקְבָנוּ- र-शराप-देऊ	תְּרַאֲהָ —	לֹא देखेछैनौ	וּכְלוּ र-सबैलाई	תְּרַאֲהָ देखेछौ	קָצָהוּ छेउ-मात्र	אַפְסִם केवल	מְשֻׁם तिनीहरूलाई
H8033	H6895	H7200	H3808	H3605	H7200	H8033			

त्यसपछि बालाकले उसलाई भने, “तपाईं मसँग यता अर्को ठाँउमा आउनु, जहाँबाट ती मानिसहरूलाई अझ वेशी संख्यामा देख्न सक्नु हुन्छ। तपाईंले तिनीहरू सबैलाई देख्न सक्नुहुन्न खाली एक भाग मात्र देख्न सक्नुहुन्छ। त्यहाँबाट तपाईंले मेरो पक्षमा सराफु होस्।”

מִזְבְּחֹת वेदीहरू	שִׁבְעָה सातवटा	וַיְבִן र-बनायो	רֹאשׁ पिसाको-टुप्पोमा	אַל- —	צְפִים —	שָׂרָה सोफीमको-मैदानमा	וַיִּקְרָאוּהָ र-लियो-उसलाई	14
H4196	H7651	H1129	H6449	H0413	H6839	H3947		

בְּמִזְבְּחָ: वेदीमा	וְאֵיל र-एउटा-भेडा	פָּר एउटा-गोरु	וַיַּעַל र-चढायो
H4196	H6499	H5927	

तब बालाकले बिलामलाई पिसगा पर्वतको चोटीमा भएको सोफीमको खेतमा लगे अनि त्यहाँ बालाकले सातवटा वेदी बनाई एउटा साँढे र एउटा भेडा प्रत्येक वेदीमा बलि दिए।

כָּה: यता	אַקְרָה भेट्नेछु	וְאֲנֹכִי र-म	עֹלָתָהּ तिम्रो-होमबलिको-छेउमा	עַל- —	כָּה यहाँ	הַתִּינֹכָב खडा-होऊ	בְּלֶק बालाकलाई	אַל- —	וַיֹּאמֶר र-भन्यो	15
H3541	H0595	H3541	H3320	H1111	H0413	H0559				

तब बिलामले बालाकलाई भने, “यो वेदी नजिक तिमी बस। म परमेश्वरलाई भेट्न त्यस ठाँउमा जान्छु।”

בְּלֶק बालाककहाँ	אַל- —	שׁוֹב फर्क	וַיֹּאמֶר र-भन्नुभयो	בְּפִיו उसको-मुखमा	דְּבַר वचन	וַיִּשָּׂם र-राख्नुभयो	בְּלִעָם बिलामलाई	אַל- —	וַיְהִי परमप्रभु	וַיִּקְרָ र-भेट्नुभयो	16
H1111	H0413	H7725	H0559	H6310	H1697	H0413	H3068				

תְּדַבֵּר: बोल	וְכֹה र-यसरी
H1696	H3541

यसर्थ बिलामलाई परमप्रभुले भेट्नु भयो अनि बिलामले के भन्नु पर्ने बताई दिनुभयो। परमप्रभुले भन्नुभयो, बालाककहाँ जाऊ अनि यसो भन।

אֲתוּ उससँग	מוֹאֵב —	וַיִּשְׂרִי र-मोआबका-अगुवाहरू	עֹלָתוֹ आफ्नो-होमबलिको-छेउमा	עַל- —	נִצָּב खडा-छ	וַהֲנוּ र-हेर	אַלְיוּ उसकहाँ	וַיָּבֵא र-आयो	17
H0854	H4124	H8269	H5324	H2009	H0413	H0935			

וַיְהִי: परमप्रभुले	דְּבַר भन्नुभयो	מֵה- के	בְּלֶק बालाकले	לֹא उसलाई	וַיֹּאמֶר र-भन्यो
H3068	H1696	H4100	H1111	H0559	H0559

यसकारण बिलाम बालाकभए कहाँ गए। बालाक होमबलि को छेउमा उभिरहेको थियो उसले अन्य मोआबका बूढा-प्रधानहरूसित बलि चढाए बालाकले सोधे, “परमप्रभुले के भन्नुभयो?”

צָפָר: —	בְּנוֹ सिप्पोरको-छोरा	עָרִי मलाई	הָאָזְנוֹהָ कान-देऊ	וַשְׁמָע र-सुन	בְּלֶק बालाक	קוֹם उठ	וַיֹּאמֶר र-भन्यो	מִשְׁלוֹ आफ्नो-उपदेश	וַיִּשָּׂא र-उचार्यो	18
H6834	H5704	H0238	H8085	H1111	H0559	H4912	H5375			

बिलामले आगमवाणी दिए: “उठ बालाक अनि म जे भन्छु सुन; सिप्पोरका छोरो, बालाक मेरो कुरा सुन,

יַעֲשֶׂה —	וְלֹא र-गर्नुहुन्न	אָמַר भन्नुभयो	הָהוּא के-उहाँले	וַיִּתְּנָם पछताप-गर्ने	אָדָם सन्तान	וּבֶן- न-मानिसको	וַיִּכְרֹב झूट-बोल्ने	אַל परमेश्वर	אִישׁ मानिस	לֹא छैन	19
H3808	H0559	H1931	H5162	H0120	H3576	H0410	H0376	H3808			

וַיְקִימֵנָה: —	וְלֹא र-पूरा-गर्नुहुन्न	וְדָבַר र-बोल्नुभयो
H3808	H1696	

परमेश्वर मानिस हुनुहुन्न, यसर्थ उहाँ मर्नुहुन्न, परमेश्वर मानव हुनुहुन्न, यसर्थ उहाँको निर्णय परिवर्तन हुँदैन। यदि परमप्रभुले भन्नुहुन्छ-केही गर्छु, तब उहाँले गर्नुहुन्छ। यदि परमप्रभुले प्रतिज्ञा गर्नु भए, प्रतिज्ञाको कुरो पूर्ण गर्नुहुन्छ।

20	הַגָּה	בְּרָךְ	לְקַחְתִּי	וּבְרָךְ	וְלֹא	אֲשִׁיבְנָה:
	हेर	आशीर्वाद-दिने-आज्ञा	पाएको-छु	र-उहाँले-आशीर्वाद-दिनुभयो	र-म-फर्काउन	सकिदिन
	H2009	H1288	H3947	H1288	H3808	H7725

परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो, ती मानिसहरूलाई आशीर्वाद देऊ, परमप्रभुले तिनीहरूलाई आशीर्वाद दिनु भएकोछ, यसर्थ म त्यो बदलाउन सकिनेँ।

21	לֹא	הַבֵּיט	אֲוֹן	בִּיעֲקֹב	וְלֹא	רָאָה	עָמַל	בְּיִשְׂרָאֵל	יְהוָה	אֱלֹהֵיוּ	עָמַד
	देखुभएन	—	अधर्म	याकूबमा	र-देखुभएन	—	कष्ट	इसाएलमा	परमप्रभु	उनका-परमेश्वर	उनसँग-छ
	H3808	H5027	H0205	H3290	H3808	H7200	H5999	H3478	H3068	H0430	
		וַתְּרוֹעַת	מֶלֶךְ	בּוֹ:							
		र-राजाको-जयघोष	—	उनीहरूमाझ							
		H8643	H4428								

परमेश्वरले याकूबका मानिसहरूमा कुनै त्रुटी पाउनु भएन, इसाएलका मानिसहरूमा परमेश्वरले पाप देख्नु भएन। परमप्रभु तिनीहरूका परमेश्वर हुनुहुन्छ, अनि उहाँ तिनीहरूको साथ हुनुहुन्छ। ती महान् राजा तिनीहरूसित हुनुहुन्छ!

22	אֵל	מוֹצִיאֵם	מִמִּצְרַיִם	כְּתוּעַפֶּת	רָאָם	לּוֹ:
	परमेश्वरले	निकाल्नुभयो-तिनीहरूलाई	मिश्रदेशबाट	जंगली-गोरुको-सिङ्जस्तो	—	उनको-लागि
	H0410	H3318	H4714	H8443	H7214	

परमेश्वरले ती मानिसहरूलाई मिश्रबाट बाहिर ल्याउनु भयो, तिनीहरू जंगली साँढे झै बलिया छन्।

23	כִּי	לֹא	נִחַשׁ	בִּיעֲקֹב	וְלֹא	קָסַם	בְּיִשְׂרָאֵל	כָּעַת	יֵאמֵר	לְיַעֲקֹב
	किनकि	छैन	जादूटोन्ट्रा	याकूबको-विरुद्ध	र-छैन	भविष्यबाणी	इसाएलको-विरुद्ध	यो-समयमा	भनिन्छ	याकूबलाई
	H3808	H5173	H3290	H3808	H7081	H3478	H6256	H0559	H3290	
		וְלִישְׂרָאֵל	מָה	פָּעַל	אֵל:					
		र-इसाएललाई	के	गनुंभयो	परमेश्वरले					
		H3478	H4100	H6466	H0410					

याकूबका मानिसहरूलाई परास्त गर्ने अर्को कुनै शक्ति छैन। कुनै यस्तो उपाए छैन कि इसाएलका मानिसहरूलाई रोक्न सकोस्। याकूब र इसाएली मानिसहरूको विषयमा, मानिसहरू भन्दछन्, 'परमेश्वरको महान सृष्टिलाई हेर!'

24	הָיָה	עַם	כְּלָבִיא	יָקוּם	וּכְאֲרִי	יִתְנַשֵּׂא	לֹא	יִשְׁכַּב	עַד	יֵאכַל	תְּרָךְ
	हेर	यो-जनता	सिंहनीझैं	उठ्नेछ	र-सिंहझैं	उच्च-हुन्छ	त्यो-सुत्दैन	—	जबसम्म	शिकार-नखान्छ	—
	H2005			H5375	H3808	H7901	H5704	H0398	H2964		
		וְרָם	תְּלָלִים	יִשְׁתָּה:							
		र-मारिएकाहरूको	—	रगत-पिउँदैन							
		H1818	H8354								

ती मानिसहरू सिंह झैं बलिया छन् सिंह झैं लड्छन्। अनि आफ्नो शत्रुलाई परास्त नपारे सम्म त्यो सिंह विश्राम गर्दैन। अनि त्यो सिंहले विश्राम नै लिंदैन जब सम्म आफ्नो शत्रु ती मानिसहरूको रगत पिउँदैन।"

25	וַיֵּאמֶר	בְּלֶקֶת	אֵל	בְּלִעָם	גַּם	קָב	לֹא	תִקְבְּנוּ	גַּם	בְּרָךְ	לֹא
	र-भन्यो	बालाकले	—	बिलामलाई	नत	शराप-देऊ	—	उसलाई	नत	आशीर्वाद-देऊ	—
	H0559	H1111	H0413	H1571	H6895	H3808	H1288	H1571	H3808		
		תְּבַרְכֵנוּ:									
		उसलाई									
		H1288									

बालाकले बिलामलाई भने, "आज देखि, तिमी मानिसहरूलाई आशिष अथवा सराप दिनु हुदैन।"

26

אָשֶׁר-	כָּל	לְאִמֶּר	אֵלָיו	הַבְּרִיָּה	הָלֵא	בְּלֶק	אֶל-	וַיֹּאמֶר	בְּלָעָם	וַיַּעַן	
—	जे-सबै	भन्यो	तिमीलाई	भनेको-थिएँ	के	बालाकलाई	—	र-भन्यो	बिलामले	र-जवाफ-दियो	
	H3605	H0559	H0413	H1696	H3808	H1111	H0413	H0559			

אֶעֱשֶׂה:	אֲתוּ	יְהוָה	יִרְבֵּר
गर्नेछु	त्यही	परमप्रभुले	बोल्नुहुन्छ
	H0853	H3068	H1696

बिलामले उत्तर दिए, “मैले तिमीलाई अघि नै भने कि परमप्रभुले जे भन्न लगाउनु हुन्छ म त्यो मात्र भन्छु।”

27

אוֹלֵי	אֶחָד	מִקּוֹם	אֶל-	אֶקְרָא	נָא	לְכֹה-	בְּלָעָם	אֶל-	בְּלֶק	וַיֹּאמֶר
सायद	—	अर्को-ठाउँमा	—	लिएर-जानेछु	—	आउ	बिलामलाई	—	बालाकले	र-भन्यो
H0194	H0312	H4725	H0413	H3947	H4994	H3212	H0413	H1111	H0559	

מִשָּׁם:	לִי	וְקָבְחוּ	הָאֱלֹהִים	בְּעֵינַי	יִישָׁר
त्यहाँबाट	मलाई	र-शराप-दिनेछौ	—	परमेश्वरको-दृष्टिमा	मन्जुर-होला
H8033	H6895	H0430			H3474

तब बालाकले बिलामलाई भने, “अब मसंग आउनु होस् अर्को ठाँउमा। हुन सक्छ परमेश्वर खुशी भएर ती मानिसहरूलाई सराप्र अनुमति दिनुहुन्छ।”

28

הַיְשִׁימוּ:	פָּנַי	עַל-	הַנְּשָׁקָה	הַפְּעוֹר	רֹאשׁ	בְּלָעָם	אֶת-	בְּלֶק	וַיִּקַּח
—	उजाडस्थानको-सामु	—	जुन-हेर्छ	—	प्योरको-टुप्पोमा	बिलामलाई	—	बालाकले	र-लियो
H3452	H6440		H8259	H6465			H0853	H1111	H3947

यसर्थ बिलामलाई बालाकले पोर पर्वतको चुचुरामा लगे। यहाँबाट मरूभूमि देखिन्थ्यो।

29

לִי	וְהָגִן	מִזְבְּחֹת	שִׁבְעָה	בָּזָה	לִי	בְּנֵה-	בְּלֶק	אֶל-	בְּלָעָם	וַיֹּאמֶר
मका-लागि	र-तयार-गर	वेदीहरू	सातवटा	यहाँ	मलाई	बनाइदेऊ	बालाकलाई	—	बिलामले	र-भन्यो
		H4196	H7651	H2088		H1129	H1111	H0413		H0559

בְּזָה	שִׁבְעָה	פָּרִים	וְשִׁבְעָה	אֵילִים:
यहाँ	सातवटा	गोरुहरू	र-सातवटा	भेडाहरू
	H7651	H6499	H7651	H2088

बिलामले भने, “सातवटा वेदी बनाऊ। त्यसपछि वेदीमा बलिको निम्ति सातवटा साँढे र सातवटा भेडाहरू तयार पार।”

30

וַיַּעַשׂ	בְּלֶק	כְּאֲשֶׁר	אָמַר	בְּלָעָם	וַיַּעַל	פָּר	וְאֵיל	בְּמִזְבְּחֹת:
र-गयो	बालाकले	बिलामले	भनेझी	—	र-चढाए	एउटा-गोरु	र-एउटा-भेडा	वेदीमा
	H1111		H0559		H5927	H6499	H4196	

बालाकले ठीक पारे अनि वेदीहरूमा ती साँढे र भेडाहरू बलि चढाए।